



INNSATSUNIFORM

BRUKERVEILEDNING

USER INSTRUCTION

EN343:2003+A1:2007



NO

BRUKERVEILEDNING FOR SEYNTEX INNSATSUNIFORM

SEYNTEX NV er sertifisert i henhold til kvalitetssystemet ISO 9001:2000.

Styring av arbeidsmiljø og sikkerhet er basert på standarden OHSAS 18001:2004.

Produksjon, bruk og kassering av uniformen ivaretar hensynet til det ytre miljø.

Uniformen er i overensstemmelse med Rådsdirektiv (Rdir.) 89/686/EØF og norm:

EN343:2003+A1:2007 : Redningsdrakt - Beskyttelse mot regn, klasse 3, 3

Basert på SEYNTEX NV sin nåværende kunnskap, skal uniformen ikke forårsake allergiske reaksjoner, inneholde kreftfremkallende stoffer eller påvirke forplantningsevnen.

Uniformen er utviklet av Sivilforsvaret og har fokus på å ivareta Sivilforsvarets operative styrkers behov for beskyttelse, funksjonalitet og kvalitet med tanke på helse, miljø og sikkerhet. Uniformen ivaretar relevante og nødvendige krav i henhold til arbeidsmiljøloven med tilhørende forskrift vedrørende konstruksjon, utforming og produksjon av personlig verneutstyr. Uniformen er produsert i et vanntett, vindtett og pustende materiale. Ytterstoffet er flammehemmende.

Ytterstoffet er testet i henhold til EN ISO 14116 antenning overflate og det oppfyller kravene for begrenset flammespredning pkt. 3.

Refleksbåndene oppfyller kravene i EN ISO 20471.

Dette plagget er testet for å oppfylle følgende standarder EN343 og har følgende klassifisering :

Standard	Beskrivelse	Grad	Standard	Beskrivelse	Grad
EN ISO 13934-1	Strekstyrke	Bestått	EN 20811	Motstand mot vanngjennomtrenging	Klasse 3
EN ISO 13688	Generelle krav til verneplagg	Bestått	EN 31092	Motstand mot fuktighet	Klasse 3
ISO 4674	Rivestyrke	Bestått			
ISO 13935-2	Strekstyrke sømmer	Bestått			

VASKEANVISNING



- Vaskes i vaskemaskin ved 60 °C finvask med vaskepulver uten blekemiddel.
- ID-lomme fjernes før vask.
- Skyllemiddel må ikke brukes.
- Glidelåser lukkes ved vask og åpnes ved tørking.
- Uniformen bør tørkes i torketrommel/tørkeskap.
- Refleks og trykk må ikke strykes.
- Ved behov kan uniformen sprayimpregneres utvendig.
- Silikon- eller parafinbaserte impregneringsmidler skal ikke brukes.
- Oppbevares mørkt og tørt.

For mer informasjon vennligst se <http://www.sivilforsvaret.no/pu>

BRUK, VEDLIKEHOLD OG REPARASJON

Før man bruker plagget bør man sjekke at plagget er uten skader (hull og rifter)
Dersom plagget har rifter, må det leveres inn for reparasjon hos en av SEYNTEX godkjente servicestasjoner.

Etter behov vaskes uniformen i henhold til vaskeinstruksen over.

Ved skade på uniformen bør brukeren, i samråd med Sivilforsvaret, vurdere om uniformen skal sendes til reparasjon hos SEYNTEX servicestasjon.

Ved tvil bør uniformen leveres inn til inspeksjon for avklaring hos SEYNTEX.

Adresse :

SEYNTEX NV
Seyntexlaan 1
8700 Tielt Belgium

SAFETY & SECURITY SERVICE A/S
Økern Torgvei 13,
0580 Oslo
Norway

KASSERING

Ødelagte uniformer skal behandles som restavfall.
Før kassering klippes Sivilforsvarets merker av plagget.

UK

USER INSTRUCTION FOR SEYNTEX PROTECTIVE CLOTHING

SEYNTEX NV is certified according to the quality management System ISO 9001:2000. Controlling of the work environment and safety is according to the standard OHSAS 18001:2004

Production, use and disposal of the garment is carried out with respect for the environment.

This garment conforms with the requirements of the PPE directive 89/686/EC and harmonized standard:

EN343:2003+A1:2007 : Protective clothing – Protection against rain, class 3, 3

To the best of the company's current knowledge the protective clothing does not cause allergic responses nor is it carcinogenic, toxic to reproduction or mutagenic.

This garment is developed by the Civil Defence for its operational forces with focus on protection, functionality and quality with due respect to health, environment and safety . The garment attends to the relevant and necessary demands according to the Health and Safety Act with appurtenant regulations concerning construction, design and production of personal protection equipment. This garment is therefore made of a waterproof, windtight and breathable fabric with a fire retardant outer fabric.

The outer fabric has been tested to EN ISO 14116 surface ignition and complies to the requirements for limited flame spread index 3.

The reflective striping complies to EN ISO 20471.

The garment has been tested to the EN343 standard and obtained the following levels :

Standard	Description	Level	Standard	Description	Level
EN ISO 13934-1	Tensile strength	Passed	EN 20811	Resistance to Water penetration	Class 3
EN ISO 13688	Protective Clothing General requirements	Passed	EN 31092	Water vapour resistance	Class 3
ISO 4674	Tear strength	Passed			
ISO 13935-2	Tensile strength seams	Passed			

WASHING



- To be washed in a household washing machine at 60°C using detergent without bleaching agent.
- ID-pocket must be removed before washing.
- Do not use fabric softener.
- Close the slider before washing and open it before drying.
- The garment can be tumble dried or dried in a drying cabinet.
- Do not iron the retro-reflective trim.
- Outer re-impregnation as required.
- Do not use silicone and paraffin based impregnation liquid.
- The garment should be stored dry and dark.

For additional information please see <http://www.sivilforsvaret.no/pu>

USE, MAINTENANCE AND REPAIR

Before donning the garment. check for holes and tears. In case of holes or tears hand it in for repair at a SEYNTEX approved workshop.

The garment is to be washed as required acc. to above instructions. If damage occurs to the garment the user, in cooperation with the Civil Defence, must evaluate if the garment should be handed in for repairs at a SEYNTEX approved workshop. If in doubt about whether the suit may remain in service, hand it in for inspection and clarification.

Address :

SEYNTEX NV
Seyntexlaan 1
8700 Tielt
Belgium

SAFETY & SECURITY SERVICE A/S
Økern Torgvei 13,
0580 Oslo
Norway

DISPOSAL

Damaged garments must be treated as disposable waste. Before disposal please remove the Civil Defence markings/labels